



1ER COLLOQUE INTERNATIONAL OBSERVATOIRE DU PLURILINGUISME AFRICAIN

**Penser les pratiques, l'apprentissage,
l'enseignement des langues et cultures
africaines face au marché de l'emploi**
Contributions pour un développement socioéconomique durable

**CENTRE DE CONFÉRENCE, AMPHI 1000
UNIVERSITE DE DSCHANG, CAMEROUN
13-15 DÉCEMBRE 2023**

PROGRAMME



MARDI 12 DÉCEMBRE 2023

17h30-19h	PERMANENCE : ACCUEIL DES PARTICIPANTS AU COLLOQUE (vérification des inscriptions, règlement des frais d'inscription, règlement du dîner de colloque le cas échéant, remise du sac du colloque aux participants)	AMPHI 1000
-----------	---	------------

PREMIERE JOURNEE : MERCREDI 13 DÉCEMBRE 2023

8h20-9h	ACCUEIL	HALL
9h-9h45	<p style="text-align: center;">Cérémonie d'ouverture <i>Hymne national</i></p> <p style="text-align: center;">Mot de bienvenue dans la ville de Dschang, Monsieur le Maire de la commune, M. Jaquis KEMLEU TCHABGOU Mot de bienvenue à la Faculté des Lettres et Sciences humaines de l'Université de Dschang, Prof. Emile KENMOGNE Allocution de la Présidente du Comité d'organisation, Prof. Léonie TATOU METANGMO Allocution de la Présidente de l'Observatoire du plurilinguisme africain, Prof. Ndiémé SOW</p> <p style="text-align: center;"><i>Intermède musical</i></p> <p style="text-align: center;">Allocution de l'Attaché de Programme, Institut de la Francophonie pour l'Éducation et la Formation (OIF), M. Rémy YAMÉOGO Allocution de la représentante du Secrétaire Général de la Commission nationale de l'Unesco, Dr. Élise MBOGNING Allocution du représentant de KPAAM-CAM, Prof. Pierpaolo DI CARLO (University at Buffalo, USA)</p> <p style="text-align: center;"><i>Intermède musical</i></p> <p style="text-align: center;">Allocution du Recteur de l'Université de Dschang, Prof. Roger TSAFACK NANFOSSO</p>	AMPHI 1000
9h45-10h15	<p style="text-align: center;">Conférence inaugurale <i>The imperatives of Africa's plurilingualism for Africa's development and emergence</i> <i>Les impératifs du plurilinguisme africain pour le développement et l'émergence de l'Afrique</i></p> <p style="text-align: center;">Beban Sammy CHUMBOW (Université de Yaoundé 1, Président de l'Assemblée des Académiciens de l'ACALAN, Union Africaine)</p> <p style="text-align: center;">Modération : Gratien G. ATINDOGBÉ (University of Buea, Cameroon)</p>	AMPHI 1000
10h15-11h	<p style="text-align: center;">Cocktail d'ouverture</p> <p style="text-align: center;">Vernissage de l'exposition « <i>Concours d'affiches du 1er colloque de l'OPA</i> » Vernissage de l'exposition « <i>Publier pour faire vivre les langues et cultures africaines</i> »</p>	HALL

	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
Thématique	Approches plurilingues et interculturelles	Vitalité linguistique	Politique linguistique éducative
Modération	Jean-Romain KOUESSO (Université de Dschang, Cameroun)	Gilbert DAOUAGA SAMARI (Université de Ngaoundéré)	Marie-Colette KAMWE MOUAFFO-KEGNE (Université de Ngaoundéré, Cameroun)
11h-11h30	<i>Insertion de l'interculturalité dans les systèmes scolaires au Cameroun : enjeux et défis</i> Emmanuel-Moselly MAKASSO (CERDOTOLA Yaoundé, Cameroun)	<i>Langues minoritaires et questions de survie en contexte camerounais : les défis du multilinguisme et les choix politiques actuels</i> Basile DIFOUO (Université de Maroua, Cameroun)	<i>Politique linguistique éducative et sous-développement au Congo : fossé entre la gestion « in vitro » et la gestion « in vivo » du plurilinguisme en milieu scolaire</i> Frydh ONDELE (Université Marien Nguabi, République du Congo)
11h30-12h	<i>Plurilinguisme dans la perspective acquisitionnelle : de la nécessité de soutenir l'acquisition précoce des langues nationales en milieu multilingue camerounais</i> Aurélie TAKAM (York University, Canada)	<i>Apport de la diaspora camerounaise à son développement culturo-linguistique : cas des Noirs Américains</i> Paul MBIMEH & Christiane Gaël FOMEKONG (Université de Dschang, Cameroun)	<i>L'introduction des langues nationales dans le système éducatif malien : quel impact sur le développement ?</i> Clément KAMISSOKO (Université Paris VIII Vincennes-Saint Denis, France)
12h-12h30	<i>L'usage des langues nationales sur les espaces scolaires au Cameroun. Pratique d'identification, de repli ou de rejet de l'altérité ?</i> Ismaila DATIDJO (Université de Dschang, Cameroun) & Amina GORON (Université de Maroua, Cameroun)	<i>Revitalisation des langues locales par le sous-titrage</i> Ricardo Akino TCHIO (Université de Dschang, Cameroun)	<i>Le Projet d'école : un levier d'enseignement/apprentissage plurilingue au cycle primaire au Cameroun</i> Joseph Roger NDJONMBOG (Université de Yaoundé 1, Cameroun)
12h30-14h	PAUSE DÉJEUNER		
14h-15h	Conférence plénière 1 <i>Intonation et regard en dialogue. De la théorie à l'apprentissage des langues</i> Marie-Annick MOREL (Professeur émérite, Université de la Sorbonne Nouvelle Paris 3, France) Modération : Léonie TATOU METANGMO (Université de Ngaoundéré, Cameroun)		AMPHI 1000

15h-15h30	<p align="center"><i>Fellowship Opportunities from the Alexander von Humboldt Foundation (Germany)</i> <i>Opportunités de Bourses Postdoc par la Fondation Allemande Alexander von Humboldt</i></p> <p align="center">Gratien G. ATINDOGBÉ (Université de Buea, Cameroun) Modération : Léonie TATOU METANGMO (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>			AMPHI 1000
15h30-16h	PAUSE JUS			HALL
Thématique	Usage des langues africaines en milieu professionnel	Questions de traduction	Questions de terminologie	<p align="center">ATELIER COLLABORATIF</p> <p align="center">(14h-15h30) (sur inscription)</p> <p align="center"><i>La précarité communicationnelle en milieu médical, un tueur silencieux. Améliorer les interactions verbales soignant-soigné par la formation professionnelle</i></p> <p align="center">Animé par Léonie TATOU METANGMO (Université de Ngaoundéré, Cameroun), Siméon Pierre CHOUKEM (Faculté de Médecine, Université de Dschang) et Pascale PRAX-DUBOIS (Université Paris 8, France)</p> <p align="center">avec Gratien G. ATINDOGBE (Université de Buea, Cameroun), Marcel DIKI KIDIRI (ACALAN), Paul DJEUMENE (Université de Ngaoundéré), Alexandre DJIMELI (Université de Dschang), Mohamadou OUSMANOU (Université de Maroua), Gilbert DAOUAGA SAMARI (Université de Ngaoundéré), Jacques ZRA (Université de Yaoundé 1), Hamidou BAIBAVOU (Université de Ngaoundéré),</p>
Modération	David MOKAM (Université de Ngaoundéré, Cameroun)	Mohamadou OUSMANOU (Université de Maroua, Cameroun)	William KAMDEM POKAM (Université de Dschang, Cameroun)	
16h-16h30	<p align="center"><i>Les langues locales dans la recherche géographique au Cameroun</i></p> <p align="center">Robert Christian ANABA BANIMB, Éric Joël FOFIRI NZOSSIE, Christophe BRING, Mohamadou GUIDADO (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p align="center"><i>Proposition d'un outil de traduction automatique français-fulfulde améliorant la communication patient-médecin</i></p> <p align="center">Paul DAYANG, Daouda HASSANA DAOUDA & Apollinaire BATOURE (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p align="center"><i>Conceptualisation et terminologie concernant le Covid-19 par les Baka du Cameroun : méthodologie d'analyse</i></p> <p align="center">Bertille DJOUPPEE (MINESEC, Cameroun)</p>	
16h30-17h	<p align="center"><i>Réflexions autour d'une exploitation de la pluralité linguistique en faveur du monde professionnel de la publicité (marketing) : exploration des possibles juridiques au Cameroun</i></p> <p align="center">Marie-Colette KAMWE MOUAFFO-KEGNE (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p align="center"><i>Contributions de la traduction du français vers le ngiembɔɔn des Objectifs du Développement Durable dans l'évolution de la communauté ngiembɔɔn</i></p> <p align="center">Christiane Gaël FOMEKONG & Séraphine YEMANELI (Université de Dschang, Cameroun)</p>	<p align="center"><i>Les outils d'appropriation d'un lexique plurilingue en langues africaines</i></p> <p align="center">Lauriane NEMGNE SOPGUI (Université de Dschang, Cameroun)</p>	

<p>17h-17h30</p>	<p><i>African languages as a tool for continental sustainable socio-economic development: The case of Cameroon, Nigeria and Ghana</i> Esther P. CHIE (University of Bamenda, Cameroon)</p>	<p><i>Traduire les messages de sécurité routière en langues locales pour une réussite effective de la mission perlocutoire sur les usagers</i> Bouba VONDOU LAZARD (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p><i>Analyse morpho-syntaxique des quantifieurs dans les langues yémba et ngiemboon</i> Frankline Labergere DTCHEBEBE DERJEUGANG & Juvelos DJOUMENE KUETE (Université de Dschang, Cameroun)</p>	<p>Gilbert Willy TIO BABENA (Université de Maroua), Gatoudje Bakari (Université de Ngaoundéré), Bruno KENFACK (médecin), Université de Dschang), Richard ETOKE (médecin), Pierre Emmanuel DEMAZE TSAFACK (médecin), Charles PANKA (pharmacien), Yvonne MOMO (pharmacienne), Samuel TAKONGMO (chirurgien)</p>
<p>17h30-17h45</p>	<p>PAUSE</p>			<p>HALL</p>
<p>17h45-19h30</p>	<p><i>Atelier des doctorants : Questions de méthodologie de recherche</i></p> <p>Animé par Gratien G. ATINDOGBÉ (Université de Buea, Cameroun), Jean Romain KOUESSO (Université de Dschang, Cameroun), Amélie LECONTE (Aix-Marseille Université), William KAMDEM POKAM (Université de Dschang, Cameroun)</p> <p>Cet atelier spécialement dédié aux doctorants a pour but de créer pendant le colloque, un espace de parole et de partage autour de questions méthodologiques. Le but sera d'échanger des conseils et des méthodes afin que chacun puisse profiter des idées et de l'expériences des autres. Les doctorants seront invités à présenter une difficulté méthodologique rencontrée dans leur recherche, ce qui engagera ensuite la discussion entre pairs et avec des chercheurs plus aguerris et ce, dans une perspective réflexive et critique.</p> <p><i>Une attestation de participation sera remise aux doctorants.</i></p>			<p>SALLE 1</p>

DEUXIEME JOURNEE : JEUDI 14 DÉCEMBRE 2023

8h30-9h	ACCUEIL			HALL
9h-10h	<p>Conférence plénière 2</p> <p><i>La formation des Enseignants en Terminologie Culturelle</i></p> <p>Marcel DIKI-KIDIRI (Professeur des universités, membre de l'Académie des langues africaines, ACALAN)</p> <p>Modération : Amélie Leconte (Aix-Marseille Université, France)</p>			AMPHI 1000
10h-10h30	PAUSE CAFÉ			HALL
	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3	
Thématique	Pratiques plurilingues	Didactique des langues et du plurilinguisme	Formation des enseignants	
Modération	Amina GORON (Université de Maroua, Cameroun)	Mohamadou OUSMANOU (Université de Maroua, Cameroun)	Gilbert DAOUAGA SAMARI (Université de Ngaoundéré, Cameroun)	
10h30-11h	<p><i>Codeswitching in Traditional Discourse, an emerging form of Rural Multilingualism: The Case of the Customary Court Proceeding of the Banen Community, Cameroon</i></p> <p>Gratien G. ATINDOGBÉ (University of Buea, Cameroon) & Endurance K. DISSAKE (University of Bamenda, Cameroon)</p>	<p><i>Critériologie de l'enseignement /apprentissage en classe de langues camerounaises spécifiques</i></p> <p>Evariste FOKOU (Université de Dschang, Cameroun)</p>	<p><i>Revoir la pédagogie de l'enseignement/apprentissage des langues et cultures nationales : levier pour la protection de l'environnement</i></p> <p>Cyrille TALLA SANDEU (Université de Yaoundé I, Cameroun)</p>	
11h-11h30	<p><i>Le marché des langues nationales camerounaises : entre obligation socio-culturelle et intérêt commercial</i></p> <p>Eder Jonathan Bienvenu TCHOUELA DJATCHE (Université de Buea, Cameroun)</p>	<p><i>Le multilinguisme et ses effets sur l'enseignement des langues locales dans les écoles secondaires de la ville de Mokolo à l'Extrême-Nord du Cameroun</i></p> <p>David VEVED & Boukar MADE (Université de Maroua, Cameroun)</p>	<p><i>La formation des enseignants de langues et cultures africaines en contexte informel. L'expérience de l'Académie des Professionnels de Langues et Cultures Camerounaises (APROLAC)</i></p> <p>Stéphanie Julienne IMELE TSAFACK (APROLAC, Cameroun)</p>	

<p>11h30-12h</p>	<p><i>Language choice and relational ideologies in multilingual rural market of Abar. Multilingual behaviors during market transactions in Lower Fungom (rural Cameroon)</i> Angiachi D. ESENE AGWARA (University of Bamenda, Cameroon) & Pierpaolo DI CARLO (University at Buffalo, USA)</p>	<p><i>Alphabétisés en langue arabe et difficulté d'insertion socioprofessionnelle dans l'Adamaoua : essai d'une réflexion socio-didactique du système éducatif des Écoles Islamiques de Ngaoundéré (Cameroun)</i> Warayanssa MAWOUNE (Université de Maroua, Cameroun)</p>	<p><i>Formation et intégration en milieu professionnel des titulaires du Gwàkò ?</i> Christelle Yonta Tchinda (APROLAC, Cameroun)</p>
<p>12h-12h30</p>	<p><i>Multilingual practices and endogenous language endangerment among the Isubu</i> Nancy N. SIRIH-NAGANG (University of Bamenda, Cameroon) & Gratien G. ATINDOGBÉ (University of Buea, Cameroon)</p>	<p><i>Manuels d'enseignement des langues nationales au secondaire en contexte multilingue : leçons de l'expérience du projet Observatoire Multilingue des Langues Camerounaises</i> Jean Romain KOUESSO (Université de Dschang, Cameroun)</p>	<p><i>Vers une approche didactique de la linguistique du développement</i> Théophile CALAINA & Adamou MOUSSA (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>
<p>12h30-14h PAUSE DÉJEUNER</p>			
	<p>SALLE 1</p>	<p>SALLE 2</p>	<p>SALLE 3</p>
<p>Thématique</p>	<p>Langues et cultures</p>	<p>Questions de terminologie</p>	<p>ATELIER COLLABORATIF</p> <p>(14h-15h30) (sur inscription)</p> <p><i>Multilinguisme et santé. Inégalités, expériences et avenir d'un réseau science-société pour le bénéfice de tous</i></p>
<p>Modération</p>	<p>Gertrude MAKEMLETIA DEMAZE (Université de Dschang, Cameroun)</p>	<p>Warayanssa MAWOUNE (Université de Maroua, Cameroun)</p>	
<p>14h-14h30</p>	<p><i>L'étude de la langue pour accéder aux catégories conceptuelles d'une culture : la représentation gbaya des maladies</i> Paulette Roulon-Doko (LLACAN-CNRS) & Alfred DUI (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p><i>La terminologie en langues nationales à l'aune d'une éducation bi-plurilingue au Cameroun</i> Maxime Yves Julien MANIFI ABOUH (Université de Yaoundé 1, Cameroun)</p>	

14h30-15h	<p><i>Ethnolinguistique et développement de l'histoire des civilisations et religions : état des lieux à partir des études rituelles chez les Yémba (Ouest-Cameroun)</i> Darice MALABON (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p><i>Enseigner les métiers du secteur informel en Afrique : problèmes de terminologie</i> Ndiémé SOW (Université Assane Seck, Sénégal) & Pierre FRATH (Université de Reims Champagne-Ardennes, France)</p>	<p>Animé par Pierpaolo DI CARLO (University at Buffalo, USA), Honore Rudolph JAAM FON (Presbyterian Church of Cameroon), Ndokobai DADAK (SIL International, Cameroun) & Elyiah PHILIBUS, Luka HARUNA (Comité des Jeunes Réfugiés de Minawao, Cameroun)</p>	
15h-15h30	<p><i>L'intermédiaire/démarcheur dans les pratiques identitaires à l'Ouest-Cameroun, entre spoliation et déroute permanente : l'urgence de création d'un corps de conseillers coutumiers</i> Jules KOUOSSEU & André Calvin PESSETVE (Université de Dschang, Cameroun)</p>	<p><i>La terminologie grammaticale en peul. Recension et description des termes</i> Mohamadou OUSMANOU (Université de Maroua, Cameroun)</p>		
15h30-16h	PAUSE JUS			HALL
	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3	
Thématique	Usage des langues africaines en milieu professionnel	Langues et développement	Langues africaines et littérature	
Modération	Gabriel MBA (Université de Yaoundé 1, Cameroun)	Pascale PRAX-DUBOIS (Université Paris 8, France)	Amélie LECONTE (Aix-Marseille Université)	
16h-16h30	<p><i>Diagnostic des barrières linguistiques en milieu hospitalier du nord-Cameroun - état des lieux, enjeux et perspectives</i> Bakari GATOUDJE (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p><i>Les langues nationales dans le plan de développement du Cameroun. Et s'il ne suffisait pas de les enseigner ?</i> Gilbert DAOUAGA SAMARI (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p><i>La production théâtrale camerounaise en langues nationales et les institutions littéraires : état des lieux, difficultés et perspectives</i> Gertrude MAKEMLETIA DEMAZE (Université de Dschang, Cameroun)</p>	

<p>16h30-17h</p>	<p><i>Panser la politique linguistique en zone rurale au Cameroun pour une meilleure éducation inclusive en période de covid 19</i> Landri NGAOURI (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p><i>La question des langues nationales dans l'efficacité des plans de développement communaux</i> Moïse FEUDJIO (Université de Yaoundé 1, Cameroun)</p>	<p><i>Nouvelle stratégie de revitalisation et de promotion des langues africaines minorées à travers le débat-éloquence</i> Juvelos DJOUMENE KUETE (Université de Dschang, Cameroun)</p>
<p>17h-17h30</p>	<p><i>Politique linguistique : cas de la République Centrafricaine</i> Séraphin-Personne FEIKERE (Université de Bangui, République Centrafricaine)</p>	<p><i>Limiter la dépendance et la précarité communicationnelle en vue d'un développement durable</i> Hamidou BAÏBAVOU (Université de Garoua, Cameroun) & Bamhiram AUGUSTIN (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>	<p><i>Contact de langues et de cultures dans la littérature malgache et son enseignement/apprentissage. Cas du frangasy dans les chansons de Mahaleo</i> Velomihanta RANAIVO & Ionintsoa RAKOTONIAINA (Université d'Antananarivo, Madagascar) [vidéo]</p>

TROISIEME JOURNEE : VENDREDI 15 DÉCEMBRE 2023

8h30-9h	ACCUEIL			HALL
9h-10h	<p>Conférence plénière 3 <i>Bilan critique de l'action de l'OPA</i> Pierre FRATH (Université de Reims Champagne-Ardennes, France) Modération : Ndiémé SOW (Université Assane Seck, Sénégal)</p>			AMPHI 1000
10h-10h30	PAUSE CAFÉ			HALL
	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3	
Thématique	Usage des langues africaines en milieu professionnel	Imaginaires linguistiques	Langues africaines et technologies numériques	
Modération	Gabriel MBA (Université de Yaoundé 1, Cameroun)	Marie-Colette KAMWE MOUAFFO-KEGNE (Université de Ngaoundéré, Cameroun)	David MOKAM (Université de Ngaoundéré, Cameroun)	
10h30-11h	<p><i>Expériences de l'INS du recours aux langues nationales dans les travaux de collecte de données</i> Joseph TEDOU, Rosalie NIEKOU, Joël TINGA YEPDO (Institut national de la statistique, Cameroun)</p>	<p><i>Entre Véhicularité et institutionnalisation du fulfuldé comme langue régionale dans l'Extrême Nord du Cameroun : une analyse de l'attitude linguistique des populations</i> Herbert Rostand NGOUO (Université de Maroua, Cameroun)</p>	<p><i>La pratique du tutorat en ligne pour la formation et l'usage des TICE dans l'apprentissage du tûnàn : cas des tutoriels YouTube</i> Madeleine NGO NDJEYIHA & Hélène Sandrine ITOUM YE MILOUMI (Université de Yaoundé 1, Cameroun)</p>	
11h-11h30	<p><i>L'insertion socio-professionnelle des femmes à partir des formations multilingues sur les ODD</i> Julia Ndibnu MESSINA ETHÉ & Salomé Chantal NTSAMA ESSENGUE (Université de Yaoundé I, Cameroun)</p>	<p><i>Attitudes et représentations des acteurs pour l'amélioration du processus enseignement/apprentissage des langues camerounaises au cycle primaire et secondaire</i> Etienne SADEMOUO & Cyrille TALLA SANDEU (Université de Yaoundé I, Cameroun)</p>	<p><i>Towards a digital humanity approach to managing African multilingualism</i> Rachel DIKONGUE & Gratien G. ATINDOGBÉ (University of Buea, Cameroon)</p>	

11h30-12h	<p><i>The Economic Value of African Language Proficiency: Unlocking Opportunities for Talent and Diversity</i> Cédric Christian NGNAOUSSI ELONGUE (Head of Language Services at Kabod Group, Ghana-Cameroon)</p>	<p><i>Contexte social et représentation des enseignements : cas de la langue arabe au Cameroun</i> Erick-Achille NKO'O BEKONO (MINESEC, Cameroun) & Pierpaolo DI CARLO (University at Buffalo, USA)</p>	<p><i>Technologies numériques comme outil d'aide à l'enseignement des langues camerounaises</i> Apollinaire BATOURÉ, Justin MOSKOLAI NGOSSAHA, Paul DAYANG, Léonie TATOU METANGMO (Université de Ngaoundéré, Cameroun)</p>
12h-12h30	<p><i>Les politiques linguistiques publiques au Cameroun : essai orientation stratégique adaptée aux besoins de formation et au marché de l'emploi</i> Madeleine NGO NDJEYIHA & Jeff Sterline NGAMI KAMAGOUA (Université de Yaoundé 1, Cameroun)</p>	<p><i>L'enseignement des LN au Cameroun face au poids du français : une nécessité de (de)construire les représentations et les fonctions</i> Venant ELOUNDOU ELOUNDOU (Université de Yaoundé 1, Cameroun)</p>	<p><i>Débat</i> <i>Le numérique comme facteur de vitalité des langues africaines</i></p>
12h30-14h	PAUSE DEJEUNER		
	SALLE 1	SALLE 2	SALLE 3
Thématique	Questions de traduction	Questions de théorie	<p>ATELIER COLLABORATIF</p> <p>(14h-15h30) (sur inscription)</p> <p><i>Questionnaires et guides d'entretien dans l'étude du multilinguisme</i></p> <p>Animé par Pierpaolo DI CARLO (University at Buffalo,</p>
Modération	Gertrude MAKEMLETIA DEMAZE (Université de Dschang, Cameroun)	Gratien G. ATINDOGBÉ (Université de Buea, Cameroun)	
14h-14h30	<p><i>Understanding the Stakes and Challenges of Translating from and into Cameroonian Languages in a Context of Globalization</i> Laurentine EBINENGUE-BOKALLI (Université d'Ebolowa, Cameroun)</p>	<p><i>Historicité et évolution de la linguistique du/pour le développement</i> Gilbert Willy TIO BABENA (Université de Maroua, Cameroun)</p>	
14h30-15h	<p><i>Enhancing Translation and Interpretation Education in ASTI through the Introduction of Local Languages</i> Séraphine DOUGOPHE (Université de Buea, Cameroun)</p>	<p><i>Recherche participative et linguistique du/pour le développement</i> Amélie LECONTE (Aix-Marseille Université, France)</p>	

<p>15h-15h30</p>	<p><i>De la conception d'un master professionnel en traduction et langues africaines dans une Université au Cameroun</i> Lionel KANA (Université de Yaoundé 1, Cameroun)</p>	<p><i>Éducation bilingue en milieu africain : peut-on envisager un bilinguisme scolaire sans prise en compte de la dimension sociolinguistique ?</i> Mamadou DRAME (Université Cheick Anta Diop, Sénégal)</p>	<p>USA), Amina GORON (Université de Maroua, Cameroun), Ismaila DATIDJO & Jean Romain KOUESSO (Université de Dschang, Cameroun)</p>
<p>15h30-16h</p>	<p>PAUSE JUS</p>		<p>HALL</p>
<p>16h-16h30</p>	<p><i>Synthèse et recommandations</i> Lecture de la Synthèse et des Recommandations par le Rapporteur général</p> <p><i>Impressions des grands témoins</i> Marie-Annick MOREL (Université de la Sorbonne Nouvelle Paris 3, France) Marcel DIKI-KIDIRI (Académie des langues africaines, ACALAN)</p> <p><i>Clôture du Colloque</i> pour le Comité d'organisation Léonie TATOU METANGMO (Université de Ngaoundéré, Cameroun) & Amélie LECONTE (Aix-Marseille Université)</p> <p>Ndiémé SOW, Présidente de l'Observatoire du plurilinguisme africain</p> <p>Animations artistico-culturelles par les étudiants de l'Université de Dschang</p>		<p>AMPHI 1000</p>
<p>16h30-18h30</p>	<p><i>État des lieux de OPA, défis, avancées, projets...</i> Assemblée Générale de l'Observatoire du plurilinguisme africain</p>		<p>AMPHI 1000</p>
<p>19h30</p>	<p>Dîner-spectacle (payant, sur inscription)</p>		<p>ALLIANCE FRANCO-CAMEROUNAISE DE DSCHANG</p>



1er Colloque international de l'Observatoire du Plurilinguisme Africain

Penser les pratiques, l'apprentissage, l'enseignement des langues et cultures africaines face au marché de l'emploi

Contributions pour un développement socioéconomique durable

Site Internet du colloque

<https://colloque-opa-2023.sciencesconf.org/>

Dates du colloque

13-15 décembre 2023

Lieu du colloque

Centre de Conférence (Amphi 1000)
Université de Dschang

Contact Comité d'organisation local

Dr. André Calvin PESSETVE : + 237 6 55 17 24 45

Demande d'ajout sur le whatsapp du colloque

William POKAM : + 237 6 93 13 89 17



Comité d'organisation du colloque

Responsable : TATOU METANGMO Léonie, Université de Ngaoundéré, Cabinet Logos. Cameroun metangmo.tatou@gmail.com

Membres du comité : Gratien G. ATINDOGBÉ, Université de Buea (Cameroun) ; Gilbert DAOUAGA SAMARI, Université de Ngaoundéré (Cameroun) ; Amina GORON, Université de Maroua (Cameroun) ; Marie-Colette KAMWE MOUAFFO, Université de Ngaoundéré (Cameroun) ; Jean Romain KOUESSO, Université de Dschang (Cameroun) ; Jules KOUOSSEU, Université de Dschang (Cameroun) ; Amélie LCONTE, Aix-Marseille Université (France) ; Gertrude MAKEMLETIA DEMAZE, Université de Dschang (Cameroun) ; Warayansa MAWOUNE, Université de Maroua (Cameroun) ; Gabriel MBA, Université de Yaoundé 1 (Cameroun) ; Ousmanou MOHAMADOU, Université de Maroua (Cameroun) ; David MOKAM, Université de Ngaoundéré (Cameroun) ; Jean Calvin PESSETVE, Université de Dschang (Cameroun) ; William POKAM KAMDEM, Université de Dschang (Cameroun) ; Ndiémé SOW, Université Assane Seck de Ziguinchor (Sénégal)